

**Zeitschrift:** Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art  
**Herausgeber:** Visarte Schweiz  
**Band:** - (1961)  
**Heft:** 7-8

**Vereinsnachrichten:** Protokoll der Generalversammlung vom 9. Juli 1961 im  
Burgerratsaal des Casinos in Bern = Procès-verbal de l'assemblée  
générale du 9 juillet 1961, Burgerratssaal, Casino de Berne

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Protokoll der Generalversammlung

vom 9. Juli 1961 im Burgerratsaal des Casinos in Bern

### 1. Protokoll der Delegiertenversammlung vom 8. Juli 1961

Jacques Barman gibt das französische Protokoll der Delegiertenversammlung bekannt. Lorenz Balmer verliest das Protokoll der Delegiertenversammlung in deutscher Sprache.

Die beiden Rapporte werden von der Generalversammlung genehmigt.

### 2. Genehmigung des Geschäftsberichtes 1960/61

Die Generalversammlung genehmigt den durch den Zentralpräsidenten Guido Fischer vorgelegten Geschäftsbericht 1960/61.

### 3. Aufnahme von Aktivmitgliedern

Die Generalversammlung beschließt ohne Gegenstimmen, folgende Künstler als Aktivmitglieder aufzunehmen:

Maler: Besson Jean-Marc, Moudon (Vaud)  
Héritier Robert, Lausanne  
Lecoultre Jean, Lausanne  
Stehli Jean-Claude, Lausanne  
Urban Janos, Lausanne  
Chevalley François, La Sallaz  
Cornaglia Dominique, Pinchat  
Marcacci Henri, Genève  
Terbois Pierre, Genève  
Weber Roland, Genève  
Gygax Ueli, Seeberg  
Leuenberger Werner Otto, Bern  
Werro Roland, Bern  
Wunderlich Eduard, Bern  
Hofmann Werner, Luzern  
Keller Heinz, Winterthur-Seën  
Kurfisß Gottlieb, Zürich  
Opitz Franz K., Zürich  
Klotz Lenz, Basel  
von Mutzenbecher Werner, Riehen  
Oppliger Willi, Basel  
Remond Hans, Basel  
Kuhn Walter, Aarau  
Mottier H. P., Pres-du-Lac/près Grasse (France)  
Item Georges, St-Remy de Provence (France)  
Laeli C. A., Gerzensee  
De Palezieux Gerard, Veyras s/Sierre  
Vernet Thierry, section de Paris

Bildhauer: Bisa Josef, Brunnen  
Lüthi Peter, Luzern  
Ruckstuhl Xaver Br., Engelberg  
Mattioli Silvio, Zürich

Architekten: Roth Alfred, (Professor), Zürich, durch Berufung  
Steinbrüchel Franz, Küsnacht ZH  
Boßhard André, Zürich  
Furrer Conrad, Zürich-Rehalp  
Giacometti Bruno, Zürich  
Hoesli Bernhard (Professor), Zürich  
Hubacher Hans O., Zürich  
von Meyenburg Hans, Herrliberg ZH  
Ziegler Max, Zürich  
Bachmann Julius, Aarau  
Brütsch Hanns Anton, Zug

### 4. Ernennung eines Ehrenmitgliedes

Die Generalversammlung beschließt einhellig und mit Applaus, den zurücktretenden Zentralpräsidenten Guido Fischer zum Ehrenmitglied zu ernennen.

### 5. Verschiedenes

Unter diesem Traktandum referieren die Herren Paux und Desmartines von der Direktion der Landesausstellung 1964 über die Vorarbeiten zu dieser Landesschau und die Aufgaben, die sich der bildenden Künstlerschaft stellen werden.

Schluß der Sitzung 12.00 Uhr.

Der Protokollführer  
Peter Käser

## Procès-verbal de l'assemblée générale

du 9 juillet 1961, Burgerratsaal, Casino de Berne

### 1. Procès-verbal de l'assemblée des délégués du 8 juillet 1961

Jacques Barman donne lecture en français et Lorenz Balmer en allemand du procès-verbal de l'assemblée des délégués. Il est accepté dans les deux langues.

### 2. Ratification du rapport d'activité 1960/61

L'assemblée générale accepte le rapport d'activité 1960/61 présenté par M. Guido Fischer, président central.

### 3. Acceptation de membres actifs

L'assemblée générale sanctionne, sans opposition, l'adhésion des artistes suivants en qualité de membres actifs:

Peintres: Besson Jean-Marc, Moudon (Vaud)  
Héritier Robert, Lausanne  
Lecoultre Jean, Lausanne  
Stehli Jean-Claude, Lausanne  
Urban Janos, Lausanne  
Chevalley François, La Sallaz  
Cornaglia Dominique, Pinchat  
Marcacci Henri, Genève  
Terbois Pierre, Genève  
Weber Roland, Genève  
Gygax Ueli, Seeberg  
Leuenberger Werner Otto, Berne  
Werro Roland, Berne  
Wunderlich Eduard, Berne  
Hofmann Werner, Lucerne  
Keller Heinz, Winterthur-Seën  
Kurfisß Gottlieb, Zurich  
Opitz Franz K., Zurich  
Klotz Lenz, Bâle  
von Mutzenbecher Werner, Riehen  
Oppliger Willi, Bâle  
Remond Hans, Bâle  
Kuhn Walter, Aarau  
Mottier H. P., Pres-du-Lac/près Grasse (France)  
Item Georges, St-Remy de Provence (France)  
Laeli C. A., Gerzensee  
De Palezieux Gerard, Veyras s/Sierre  
Vernet Thierry, section de Paris

Sculpteurs: Bisa Josef, Brunnen  
Lüthi Peter, Lucerne  
Ruckstuhl Xaver Br., Engelberg  
Mattioli Silvio, Zurich

Architectes: Roth Alfred (professeur), Zurich (par appel)  
Steinbrüchel Franz, Küsnacht ZH  
Boßhard André, Zurich  
Furrer Conrad, Zurich-Rehalp  
Giacometti Bruno, Zurich  
Hoesli Bernhard (professeur), Zurich  
Hubacher Hans O., Zurich  
von Meyenburg Hans, Herrliberg ZH  
Ziegler Max, Zurich  
Bachmann Julius, Aarau  
Brütsch Hanns Anton, Zug

### 4. Nomination d'un membre d'honneur

A l'unanimité et par applaudissements, l'assemblée nomme membre d'honneur M. Guido Fischer, président sortant.

### 5. Divers

MM. Paux et Desmartines, membres de la direction de l'Exposition nationale 1964, exposent l'état des travaux et les tâches qui attendent les artistes.

La séance est levée à 12.00 h.

Le rédacteur du procès-verbal:  
Peter Käser